



MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

DYNAMO POWER



Terraillon®

www.terraillon.com





DYNAMO POWER

FR	PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE TERRAILLON NOTICE D'UTILISATION	4
EN	TERRAILLON ELECTRONIC BATHROOM SCALE INSTRUCTION MANUAL	5
DE	TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE BEDIENUNGSANLEITUNG	6
NL	TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL HANDLEIDING	7
IT	BILANCIA ELETTRONICA TERRAILLON MANUALE DI ISTRUZIONI	8
ES	BÁSCULA ELECTRÓNICA DE TERRAILLON MANUAL DE INSTRUCCIONES	9
PT	BALANÇA ELECTRÓNICA TERRAILLON MANUAL DE INSTRUÇÕES	10

PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE

Cher Client,

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

À LIRE AVANT UTILISATION

- Ne pas démonter la balance ; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical ; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Éviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- **Important : en cas de déplacement de l'appareil avant de se peser ou entre chaque pesée, réinitialiser la balance (cf paragraphe Initialisation).**
- La balance s'éteint au bout d'une minute d'inactivité environ.
- Une fois l'écran éteint, attendre 10 secondes avant de remonter (réitérer cette opération entre chaque pesée).

UTILISATION DU PRODUIT

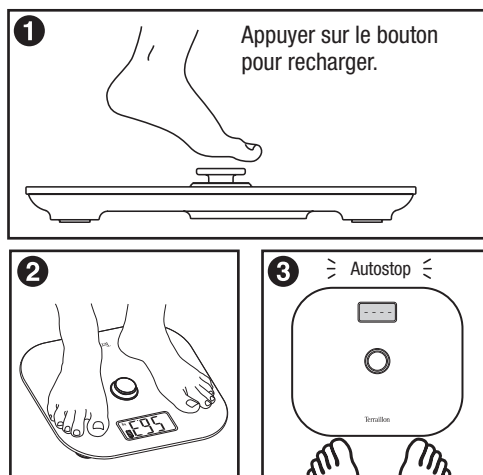
Initialisation

- Choisir l'unité de mesure avant de monter sur la balance, elle ne peut pas être changée pendant le pesage.

Unité de mesure

- En-dessous de la balance, appuyer sur le bouton « UNIT » pour sélectionner l'unité désirée (kg/lb/st).

Fonctionnement



Affichages spéciaux

	Surcharge, retirer le poids immédiatement
	Ce symbole indique un déchargement de la batterie, la balance s'éteindra automatiquement après quelques secondes. Appuyer sur le bouton pour recharger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer;

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

READ BEFORE USE

- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- **Important: if the appliance is moved before weighing or between two weighing sessions, reinitialize the scale (See «Initialisation»).**
- The scale turns off after approximately one minute of inactivity.
- Once the display has disappeared, wait 10 seconds before stepping back onto the scales. (Renew this operation between each weight measurement).

PRODUCT USAGE

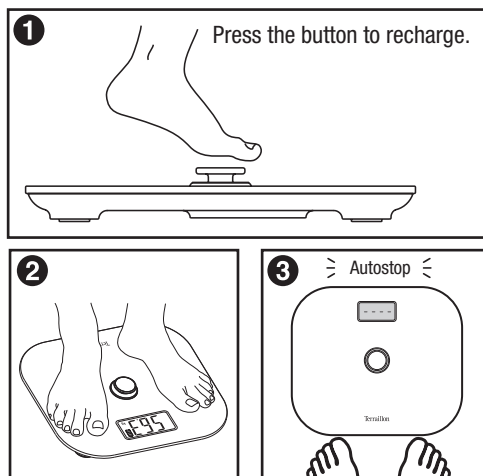
Initialisation

- Choose the unit of measurement before stepping on the scale, it cannot be changed during weighing.

Measurement unit

- Press the UNIT button below the display on the scales to select the desired unit (kg/lb/st).

Operation



Warning indicators

	Overload: remove weight immediately
	This symbol indicates that the battery is discharged, the scale will turn off automatically after a few seconds. Press the button to recharge.

PROTECT THE ENVIRONMENT



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Sehr geehrter

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Nehmen Sie die Personenwaage nicht auseinander: durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch in Krankenhäusern usw., sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Wischtuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösemittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser.
- Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden.
- **Wichtig: sollte das Gerät an einer anderen Stelle aufgestellt werden, muss die Waage vor dem Wiegen oder zwischen den einzelnen Wiegevorgängen erneut initialisiert werden (siehe Absatz Initialisierung).**
- Die Waage schaltet sich nach ungefähr einer Minute Inaktivität aus.
- Nachdem die Anzeige erloschen ist, 10 Sekunden warten, bevor Sie sich erneut auf die Waage stellen (diesen Vorgang bei jedem Wiegen wiederholen).

PRODUKTBENUTZUNG

Initialisierung

- Wählen Sie die Maßeinheit, bevor Sie auf die Waage treten. Sie kann während des Wiegens nicht geändert werden.

Maßeinheit

- Unter der Waage auf die Taste „UNIT“ drücken, um die gewünschte Einheit auszuwählen (kg/lb/st).

Betrieb



Spezielle Anzeigen

	Überlastung: die Waage sofort verlassen
	Dieses Symbol zeigt an, dass der Akku entladen ist. Die Waage schaltet sich nach einigen Sekunden automatisch aus. Drücken Sie zum Aufladen die Taste.

UMWELTSCHUTZ



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

Geachte klant, Bediening

Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal zult kunnen benutten.

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan ultiem tot gevolg hebben.
- Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik.
- Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder.
- Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.
- **Belangrijk: als u de weegschaal voordat u zich gaat wegen of tussen twee wegingen heeft verplaatst, moet u het apparaat opnieuw initialiseren (zie paragraaf Initialisatie).**
- De schaal wordt uitgeschakeld na ongeveer een minuut inactiviteit.
- Wacht, eens het display uit is, 10 seconden voordat u weer op de weegschaal gaat staan (herhaal deze bewerking tussen elke weging).

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Initialisatie

- Kies de maateenheid voordat u op de weegschaal stapt, deze kan tijdens het wegen niet worden gewijzigd.

Meeteenheid

- Klik op de knop "UNIT" aan de onderkant van de weegschaal om de gewenste eenheid te selecteren (kg/lb/st).

Bediening



Waarschuwingsberichten

	Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal
	Dit symbool geeft aan dat de batterij leeg is, de weegschaal wordt na enkele seconden automatisch uitgeschakeld. Druk op de knop om op te laden.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

BILANCIA ELETTRONICA

*Caro Cliente,
grazie per avere acquistato questo prodotto.
Augurandole un ottimo utilizzo, le raccomandiamo di
leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per
ottenere piena soddisfazione dal prodotto.*

DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato.
- Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.
- **Importante: in caso di spostamento dell'apparecchio, prima di pesarsi o tra ogni pesata, reinizializzare la bilancia (cf paragrafo Inizializzazione).**
- La bilancia si spegne dopo circa un minuto di inattività.
- Dopo lo spegnimento del display, attendere 10 secondi prima di risalire sulla bilancia (quest'operazione va ripetuta ogni volta tra una pesata e l'altra).

UTILIZZO DEL PRODOTTO

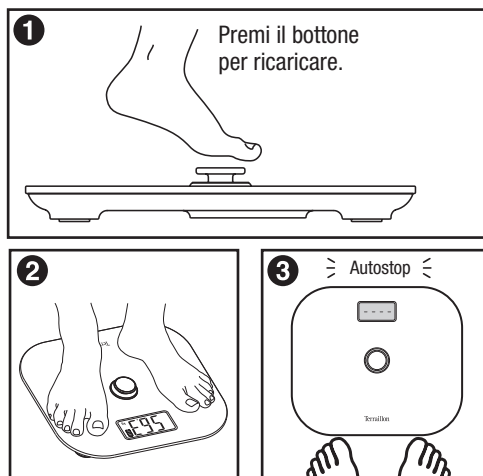
Inizializzazione

- Scegli l'unità di misura prima di salire sulla bilancia, non può essere modificata durante la pesatura.

Unità di misura

- Premere il pulsante "UNIT", situato al di sotto della bilancia, per selezionare l'unità desiderata (kg/lb/st).

Funzionamento



Visualizzazioni speciali

	Sovraccarico: ritirare il peso immediatamente
	Questo simbolo indica che la batteria, la bilancia si spegne automaticamente dopo qualche secondo. Premi il Pulsante per ricaricare.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

BÁSCULA ELECTRÓNICA

Estimado(a) Cliente(a):

Acaba usted de adquirir este producto y Je agradecemos por ello. Esperamos saque de él máximo provecho posible. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos Je atentamente /as siguientes instrucciones de uso.

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
- Este producto no ha sido diseñado para uso médico profesional, sino exclusivamente para uso privado.
- Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolvente ni sumergir el aparato en agua.
- Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.
- **Importante : En caso de desplazar el aparato antes de pesarse o cada vez que se utilice, se deberá reinicializar la balanza (véase párrafo Inicialización).**
- La báscula se apaga después de aproximadamente un minuto de inactividad.
- Una vez que se apaga el visualizador, esperar durante 10 segundos antes de volver a subir (repetir esta operación entre cada pesada).

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

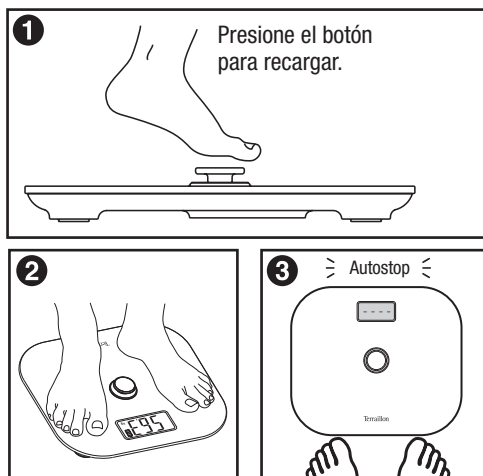
Inicialización

- Elija la unidad de medida antes de pisar la báscula, no se puede cambiar durante el pesaje.

Unidad de medida

- Debajo de la balanza, pulse el botón "UNIT" para seleccionar la unidad deseada (kg/lb/st).

Funcionamiento



Indicaciones especiales

	Sobrecarga: retire el peso inmediatamente
	Este símbolo indica que la batería está descargada, la báscula se apagará automáticamente después de unos segundos. Presione el botón para recargar.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

BALANÇA ELECTRÓNICA

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este produto. Desejamos-lhe uma excelente utilização para obter plena satisfação. Recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções.

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
- Este produto não se destina a uma utilização profissional em meio médico, mas exclusivamente a uma utilização doméstica.
- Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem mergulhar o aparelho na água.
- Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.
- **Importante: caso desloque o aparelho antes da pesagem ou entre cada pesagem, deve reinicializar a balança (ver parágrafo Inicialização).**
- A balança desliga após aproximadamente um minuto de inatividade.
- Depois do mostrador se desligar, esperar 10 segundos antes de voltar a subir para a balança. (repetir esta operação entre pesagens).

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Inicialização

- Escolha a unidade de medida antes de pisar na balança, ela não pode ser alterada durante a pesagem.

Unidade de medida

- Na parte de baixo da balança, premir o botão "UNIT" para seleccionar a unidade desejada (kg/lb/st).

Funcionamento



Visualizações especiais

	Sobrecarga: retire o peso imediatamente
	Este símbolo indica que a bateria está descarregada, a balança será desligada automaticamente após alguns segundos. Pressione o botão para recarregar.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.



Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon UK Limited

16 Great Queen Street - Covent Garden
LONDON
WC2B 5AH
support.uk@terraillon.com

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon®

www.terraillon.com